Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Утверждаю

Директор Таганрогского института
Имени А.П.Чехова (филиала)
РГЭУ (РИНХ)
_____ Голобородько А.Ю.
«___»_____ 20__г.

Рабочая программа дисциплины
Практикум по аналитическому чтению (английский язык)

направление 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) 45.03.02.02 Теория перевода и межъязыковая коммуникация (английский, французский языки)

Для набора 2020 года

Квалификация
Бакалавр

КАФЕДРА **английского языка**

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		2		Итого	
Вид занятий	УП	РП	УП	РП		
Лекции	4	4			4	4
Практические	2	2	2	2	4	4
Итого ауд.	6	6	2	2	8	8
Контактная работа	6	6	2	2	8	8
Сам. работа	30	30	30	30	60	60
Часы на контроль			4	4	4	4
Итого	36	36	36	36	72	72

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 29.08.2023 протокол № 1.

Программу составил(и): канд. филол. наук, Доц., Кликушина Т.Г.

Зав. кафедрой: Демонова Ю.М.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	состоит в ознакомлении студентов с основными понятиями курса, в развитии аналитических и коммуникативных навыков владения английским языком на базе интерпретации художественного текста:
1.2	- формирование у студентов устойчивых навыков чтения англоязычного литературного текста с его последующим лингвистическим, стилистическим и литературоведческим анализом;
1.3	- знакомство студентов с ключевыми литературными текстами, написанными на английском языке в его классической форме, а также с трудами наиболее выдающихся ученых по филологии и смежным дисциплинам;
1.4	- развитие у студентов навыков работы со словарями и справочной литературой;
1.5	- подготовка к самостоятельному филологическому анализу литературного произведения, написанного на английском языке; освоение принципов сопоставительного анализа текста оригинала и перевода, сравнительного анализа переводов одного текста; формирование способности предлагать собственные переводческие решения.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
ОПК-6:владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-15: способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ПК-17:способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:
Знать:
основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях (СК-2, СК-4), стратегии устного и письменного общения на английском языке для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке (СК-2).
Уметь:
выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с функционально - стилистическими задачами и особенностями изучаемого языка (СК-4), решать задачи межличностного и межкультурного взаимодействия (СК-2).
Владеть:
лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях (СК-4), стратегией устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии конкретной ситуацией общения (СК-2).

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература
	Раздел 1. Unit 1.«Основные понятия интерпретационного анализа»				
1.1	Тема 1. «Основные понятия интерпретационного анализа» Тема 1.1. « Предмет, содержание и задачи интерпретации текста». Тема 1.2. « Основные направления интерпретационного анализа». Тема 1.3. «Основные понятия интерпретационного анализа. Современные подходы к анализу текста». /Лек/	1	4	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8

1.2	Тема 1. .«Основные понятия интерпретационного анализа». Тема 1.1. «Основные понятия интерпретационного анализа. Современные подходы к анализу текста». Тема 1.2. «Основные направления интерпретационного анализа». /Пр/	1	2	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
1.3	Тема 1. Семантика декодирования. Роль интерпретатора. Тема 1.1. «Исторический и социальный контекст произведения. Тематическое и идейное содержание текста». Тема 1.2. Компоненты значения. Предметно-логический, эмоционально-экспрессивный и оценочный компоненты значения слова». /Ср/	1	30	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
	Раздел 2. Unit 2. « Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора»				
2.1	Тема 2.«Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора». Тема 2.1 «Комплекс лингвистических и экстралингвистических средств передачи и раскрытия замысла автора (в характеристике персонажа, создании атмосферы текста)». Тема 2.2 « Система образов как выражение единства формы и содержания». Тема 2.3 «Роль (косвенной) детали/ деталей. Понятие и способы текстовой когезии. /Пр/	2	2	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
2.2	Тема 2.«Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора». Тема 2.1. «Составление “web-map” ключевых фраз произведения. Роль лексико-семантического повтора. Тема 2.2. «Средства создания языковой выразительности текста». Тема 2.3. « Конвергенция лингвистических средств создания образа». /Ср/	2	2	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
2.3	Тема 2.«Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора» Тема 2.1. Ассоциативный характер связи между символом и понятием. Дифференциация словарного состава современного английского языка. Тема 2.2. Анализ фонографических стилистических средств. Тема 2.3. Анализ лексических стилистических ресурсов. Тема 2.4. Анализ синтаксических стилистических сред /Ср/	2	4	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
	Раздел 3. Unit 3.«Текст как объект лингвостилистического анализа»				
3.1	Тема 3. «Текст как объект лингвостилистического анализа». Тема 3.1. « Понятие и способы текстовой когезии. Особенности композиционного построения и раскрытие замысла. Тема 3.2. «Сюжет и проблематика. Выделение логических составных частей текста». Тема 3.3. « Роль диалога и подтекста в комплексном анализе». Тема 3.4. «Контраст и конфликт как способ раскрытия замысла. Варианты интерпретации текста». /Ср/	2	2	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8

3.2	Тема 3. «Комплексный анализ- интерпретация художественного текста». Тема 3.1. «Анализ текстовой когезии, особенностей композиционного построения и раскрытия замысла». Тема 3.2. «Интерпретация сюжета и проблематики. Выделение логических составных частей текста». Тема 3.3. «Интерпретация диалога и подтекста в комплексном анализе». Тема 3.4. Варианты комплексной интерпретации текста». /Ср/	2	2	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
3.3	Тема 3. «Комплексный анализ - интерпретация художественного текста» Тема 3.1. Образ автора. Анализ социально-этической позиции автора. Тема 3.2. Авторские неологизмы. Направление акцентуации в сравнениях. Авторская метафора. Тема 3.3. Роль детали. Тема 3.4. Способы характеристики основных персонажей. Тема 3.5. Комплексный лингвостилистический анализ текста. /Ср/	2	10	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
3.4	Итоговые работы: 1. Реферат. 2. Анализ и интерпретация художественного текста. /Ср/	2	10	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
3.5	Зачёт. /Зачёт/	2	4	ОПК-6 ОПК -15 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Крылова, Ольга Алексеевна	Лингвистическая стилистика: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по филолог. спец. В 2 кн.	М.: Высш. шк., 2006	15
Л1.2	Крылова, Ольга Алексеевна	Лингвистическая стилистика: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по филолог. специальностям: в 2 кн.	М.: Высш. шк., 2006	15
Л1.3	Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В.	Лингвистический анализ художественного текста: теория и практика: учеб., практикум: для студентов высш. учеб. заведений, оюучающихся по специальности "Филология"	М.: Флинта: Наука, 2005	15

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.4	Брандес М. П.	Стилистика текста: Теоретический курс: учебник	Москва: Прогресс-Традиция, 2004	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.5	Кухаренко В. А.	Практикум по стилистике английского языка: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2016	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83381 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.6	Башкатова Ю. А., Лушникова Г. И.	История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв.: интерпретация текста: учебное пособие	Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278310 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.7	Волгина Е. А.	Стилистический анализ текста: учебное пособие	Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2015	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462051 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.8	Белозерова Н. Н., Пономарева Е. Ю.	Approaches to text analysis: учебное пособие	Тюмень: Тюменский государственный университет, 2012	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=571890 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.9	Стурова Е. А.	Аналитическое чтение шаг за шагом: учебное пособие по английскому языку для студентов старших курсов: учебное пособие	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576894 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.10	Щирова И. А., Гончарова Е. А.	Многомерность текста: понимание и интерпретация: учебное пособие	Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (РГПУ), 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577907 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
5.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Бабенко Л.Г., Васильев И.Е.	Лингвистический анализ художественного текста: Учеб. для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по спец. "Филология"	Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2000	5
Л2.2	Бабенко, Людмила Григорьевна	Филологический анализ текста: основы теории, принципы и аспекты анализа: учеб.для студентов филол. спец. вузов	Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та,	5
Л2.3	Иванова Д. М.	Литературный анализ текста (для студентов неязыковых ВУЗов): учебное пособие	Елец: Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2010	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272129 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.4		Хрестоматия по курсу «Аналитическое чтение»: методические рекомендации для студентов 3-го и 4-го курсов по направлению подготовки бакалавриата 050100 «Педагогическое образование», профиль подготовки «Иностранный язык»: методическое пособие	Санкт-Петербург: Институт специальной педагогики и психологии, 2014	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438757 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5	Федянина Л. И.	Интерпретация текста: электронное учебно-методическое пособие: методическое пособие	Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481507 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.6	Гурочкина А. Г., Воронцова Т. И., Щирова И. А., Ачкасов А. В., Гончарова Е. А., Щирова И. А.	Язык и текст в антропомерной науке: монография	Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (РГПУ), 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577933 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.7	Иванова-Лукьянова Г. Н.	Художественный текст: услышать и понять: учебное пособие для студентов филологических специальностей: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607326 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.8	Болдырева, М. М., Волнина, И. А.	Стилистический анализ художественного текста: учебное пособие для студентов пед. по спец. ин.яз.	М.: Просвещение, 1988	16

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Научная электронная библиотека (НЭБ)http://www.elibrary.ru/

КиберЛенинка http://cyberleninka.ru/

База научных статей издательства «Грамота» (http://www.gramota.net/materials.html)

5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных занятий используется демонстрационное оборудование.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.